S. Store 326: 323, 2(68232) com Vol 34 2438 — 2489

20 DESEMBER 1960.

HOF HERVAT : VERSKYNINGS SOOS VOORHEEN.

JAKOBUS NICOLAAS PIETERSEN COETZEE, beëdig, verklaar: VERHOOR DEUR DIE PUBLIEKE AANKLAER:

Is u 'n Konstabel in diens van die Suid-Afrikaanse Polisie gestasioneer te Port Shepstone? ---Ja.

Op die 21ste van Maart hierdie jaar was u te Vereeniging gestasioneer? --- Ja.

En op daardie besondere dag, die 21ste Maart, was u aan diens in die oggend in die nabyheid van die Munisipale kantore in Sharpeville naturelledorp? --- Ja.

Nou, het u enige beserings opgedoen daardie oggend?

Wat het gebeur? Hoe het u die beserings opgedoen daardie deg? --- Wel, na die knuppelstormloop het ons teruggegean na die voortuie. On Paar van die kêrels het in die voorste voertuig geklim wat 'n oop bakkie was, en skielik van die huise aan ons regterkant het daar 'n klippereën gekom op ons. Aangesien die bakkie onveilig was het ons afgespring om skuiling te gaan soek tussen die huise, en by die hoek van die eerste straat wat regs uitdraai vanuit die hoofstraat was die klippe so baie dat ons kon onmoordik nie meer koets vir die klippe nie.

Kan jy dit net herhael? --- Aangesien die klippe so baie was kon ons onmoontlik nie daar meer koets nie. 'n Klip het my hoof toe getref.

En wet het gebeur toe u die klip teen die kop gekry het? --- Ek het swart gesien en ek het hedwelm neergeslaan op my knieë.

4.41

En wat was die volgende ding wat u onthou het? ----

a os

INVESTIV : TAVER YOU

TARDRUS NICOLAAS PIET

VICTORIA DEUR DIE PUIL

Is u 'n Ko

Polisie gestasioneer

Op die 21s

Verseniging gestasion

En op dage

u cen diens in die og

kantore in Sharpevill

Nou, het u

..... Jay op my hoof.

Wat het ge

deardie dag? --- Wel,

cash na die voertuie.

voertuig geklim wat .

ean one regterkant he aten die bakkie onvei

gran soek tussen die

wet regs uitdrest van

dat one kon onsoordik

Kan iy dit

so bate was ken one c

Kitp het my hoof toe

En wat het

het? --- Ek het swart

my knied.

En wet wes

Wel, die volgende wat ek onthou is toe iemand my aan die arm gryp en my ophelp.

Het die persoon enigiets gesê toe hy u optel? --Ja, hy het gesê "Kem seun, daar is gevaar!".

Weet u wie daardie persoon is? --- Ek dink dit was Hoofkonstabel Heyl gewees.

En waarheen was u geneem? --- Ek was terug na die ligte vragmotor geneem en toe na die Vereeniging hospitaal.

Was daar enige oop wond wat opgedoen was? --- Daar was 'n oop wond; ek het steke ontvang.

Hoeveel steke? --- Drie.

Waar is die plek waar die klip u getref het? ---Reg bokant. (Getuie dui aan).

DEUR DIE HOF:

Reg bo-op die kop? --- Ja.

Soos u dit dear wys was dit darem effens na vore, en nie heeltemal bo-op nie? --- Nie heeltemal nie.

In jou have in die middel, voorlangs bo-op? ---Ja.

VERHOOR DEUR DIE PUBLIEKE AANKLAER VERVOLG:

Is u nou heeltamal gesond? --- Heeltemal gesond;

Het u die klip gesien wat u getref het? --- Nee.

Wie het hierdie klippe gegooi? --- Die Bantoes
wat voor ons gestaan het.

KRUISVERHOOR DEUR MNR. UNTERHALTER:

Mr. Coetzee, I uniderstand that at the time you were hit with the stone youdischarged a rifle shot? Is that correct? -- Yes.

If you wish you can answer me in Afrikaans. Now, did you fire this shot immediately you were struck, or after you were helped to your feet and your senses came back to you? ——It was before I was helped to my feet.

And/

Wel, die volgende wa gryp en my ophelp.

Het die p Ja, hy het gesê "Ken

tw u took

En waarhe

Hoofkonstabel Heyl a

ligte vragmotor gene Was dasr

was 'n cop wond; ek

Hoeveel s

Waar is d Reg bokant. (Getuie

DEUR DIE HOP!

Reg bo-op

Soos u di

en nie heeltemal be-

ad not ul

VERHOOR DEUR DIE PUB

Is u nou

THE STATE OF SECURITION Het u die

Wie het h

wat voor one gestaan

William come on H and

KRUISVERHOOR DEUR MW

an hale sauMr. Coets

were hit with the st

correct? --- Yes.

in If you wi

dtd you fire this sh

you were helped to y

--- It was before I w

And you dust shot in the air to serve as a warning? ___ Yes.

Was that the only shot that was discharged? --- That was the only shot the whole day.

That you fired? --- That I fired.

There were no other shots that were fired? --- Not

by me.

Or by anybody else? --- Yes, there were shots fired. Now, by whom were these other shots fired? --- I did not see these blokes as they were behind me, and next to me.

Were these shots fired at about the same time that you were hit by the stone? --- Yes.

Could they have been from other Police who wanted to give the same kind of warning that you had given? --- Yes.

New, you said that because of the stones coming towards you you wanted to seek protection in the houses? ---Yes.

I take it Constable therefore you were not frightened of approaching the houses in order to get that protection? ---No.

And nothing happened in connection with those houses to make you frightened, and that is why you thought you would go to them for protection? -- Yes.

I am putting this to you Constable because we have had evidence from other people about shots coming from the backyards of houses in the street. Now, I take it that in your going towards these houses for protection, that certainly did not affect you? You did not notice shots coming from the backyards of houses, or you would not have gone to the houses for protection? Am I correct? --- Yes. The first house on the corner, there was nobody there, i.e. where we stopped next/....

Wel, die And you du

-welkesn my ophelp.

Was that

was the only shot the

That you

Boot konst there were

by me.

Tiete via Or by any

Bress of

Now by wi

not see these blokes

Were thes

you were hit by the

Men bones Could the

to give the same kin

Now you

towards you you want

of Innerthed sta.meY

Itakenit

of approaching the h

No.

And nothi

houses to make you f

would go to them for

I am putt

had evidence from ot backyards of houses your going towards did not affect you? backyards of houses, for protection? Am

I sucled new fine.

next to the house, and we made for that house.

Now, you went to hospital and I understand that because you were needed you came back from the hospital and resumed your duties with the rest of the Police Force? —— Yes.

And you took up your position lateron in Zwane Street, i.e. the street running south of the Police Station outside the small gate of the Police Station? —— Before we took up position there we were in the main street, further up, where we had been in the morning.

But in due course you came and took up your position in Zwane Street? --- Yes.

Now, when I referred to Zwane Street you understand the street I am talking about, i.e. the street with the islands outside the entrance to the Police Station? --- Yes.

And were you under the command of Captain Coetzee?

And did he give an order to you and a few other Constables to watch the rear of the Police who were lined up under his command in that street? --- Yes.

That was because both his group and your group were actually surrounded by Africans, and you wanted to watch them? Is that right? —— Yes.

Now, is it correct that the group that you were watching had no "kieries" and were really standing there watching out of curiosity? --- Yes.

And you had no difficulty with them? That is right, is it not? --- Yes.

And while you were there no attack was made on you? --- From the rear? No.

And no stones came from that portion of the crowd?

Your vehicles were not damaged as they stood there?

next to the house, and a war bish

Now, you well

because you were neede · 建加工工作 1000

resumed your duties wi

And you too

i.e. the street runnin

the small gate of the

position there we were

we had been in the mo

But in due **经第0上点,参往各种企业**

in Zwane Street? ---**发现来说:"你还没是**

Now, when

add 文章 扩充 全文學院 以前家 the street I am talki

outside the entrance 大型 外四岛市 传统艺

And were 国际政策 主题的就

remember hos nos messe

and did h

Constables to watch

under his command in

That was

were actually surrou

them? Is that right

Now, is i

medit of on Dinew watching had no "ki

watching out of cur

beckgards of houses is it not? -- Yes.

And whil

dad not affect --- From the rear?

meanual to abrayabad And no

for pretection? the corner, there a

Your veh

Mr. Coetzee, did you see any men standing on top of some of these vehicles nearby where you were standing guard with a few men, guarding the rear of Captain Coetzee's unit? ---Yes.

> These were European Policemen, were they? --- Yes. Did you notice if these men at any time fired? ---

No.

Does that mean that they may have fired but you did not notice it? --- No.

We must try and get it clear Constable. Are you agreeing with me when I put it to you that they may have fired, but as far as you are concerned you did not notice it? Do you agree with that proposition? ---- I did not see anybody and I heard no shots coming from any place from the rear.

You did not hear the shots, but they might have come and you might not have noticed them? --- Yes.

You heard when the firing started in the Police Station grounds? --- Yes.

Did you just hear the volley of firing, or did you hear anything before the firing? --- I heard about a shot or two, and then the volley of firing.

Are you quite sure that you did hear some single shots before the general firing? --- Yes.

Did you at some stage have your back to the crowd just before you heard the rifles fire? --- Yes.

And I take it that you were not worried at that stage? -- I was worried.

Had you not become so used to the noise of the crowd that it really did not disturb you anymore? --- Yes.

So/

... No.

. es

Service Control

Mr. Coetzee,

These were I Did you noti

Does that me

not notice it? --- No.

We must try
egreeing with me when I
fired, but as far as yo

Do you agree with that

enybody and I heard no rear.

You did not come and you might not You heard wh

Station grounds? --- Ye

Did you just

hear anything before the

Are you quit shots before the genera Did you at a

just before you heard.

And I take

Stage? -- I was worrd

Had you not that it really did not So when you said a moment ago that you were worried were you perhaps making a mistake? --- No, I was expecting things.

And when you say that you were not worried, then what do you mean? — Well, there was so much noise, but we did not expect it was going to happen as it did, but we were expecting something would happen or could happen.

Now, you may be making a mistake when you say that you did hear some single shots. I want you to reconsider that.

Did you actually hear single shots before the firing or not?

— I heard single shots and just after that I heard the volley of fire and I turned around and ran up to the front.

You did give evidence before Mr. Justice/at the Commission of Inquiry into these disturbances, did you not? ----

I want to read to you questions that were put to you by the learned Judge and your answers as they appear at page 367 of the record of the Inquiry. "Die Voorsitter: Het u enige herinnering vandag van hoe die skietery begin het? — Nee. In die simp, het u enige enkele skote gehoor en daarna 'n sarsie, of hoe het dit voorgeval? — Die Bantoes het so lawaai daar, om die waarheid te sê ek het net die geweerskote hoor afgaan. Die Bantoes het so 'n lawaai gemaak - ons was so gewoond daaraan, ons het ons nie daaraan gesteur omtrent meer nie. Ek het nog met my rug na hulle gesit, toe hoor ek die gewere afgaan. Ek kan nie sê dat ek een enkele skoot gehoor het nie". — Yes.

You did say that to Mr. Justice Wessels? --- Yes, I did say that.

You notice there clearly you say that you did not hear/....

108 were you perhan

water see

工作的。

thing things.

bas

what do you mea

did not sepect

expecting somet

i dut.

· WOM

not notice to you did hear aor

Did you actually

cie breed I ---

of fire and I tu

acytes and the You

rest Commission of Inc

Yes. The part of

CEW L CHE CARE POR CONCO you by the learn

Page 367 of the

u enige herinner

Mee. In die of

'n sarsie, of ho

lawsei danr, on

hoor afgran. Di

so gewoond dazras

meer nie. Ik he

ek die gewere af

gehoor het nie".

to voY

I did say that.

You no

hear single shots beforehand? --- Yes, I said that.

You told His Worship here that you did hear it. Now, had you made a mistake as I havesuggested to you? ---I could have made a mistake, but I thought afterwards when the Court adjourned about something happening before the volley of shots.

You see, lower down on the page His Lordship asks you: "Jy kan gladnie onthou nie?" and you say "Nee, dit was te veel van 'n deurmekaarspul gewees daar by Sharpeville Polisie stasie". You did say that too? -- Yes, I said that.

When you remembered afterwards what you have just told us, did you not approach Mr. Classen, the gentleman who was leading the evidence, and tell him that you have had second thoughts about your evidence? --- No.

And suggest that you should amend it? --- No.

Why did you not do so Mr. Coetzee? --- As it was my first experience in riots, as it is.....

But I don't understand how your first experience of riots could have affected your relationship with Mr. Classen. It was a simple matter to go up to him and say "You know Mr. Classen, I think I have made a mistake in my evidence. I told the learned Judge that I did not hear single shots, and I now remember that I do and I want to tell you that". It was a very easy thing for you to have told him, is that not so? -Yes.

What other reason do you wish to give His Worship for not having approached him? --- It was only as an inexperienced Constable in riots and in a Court like that. It was my first Court experiences as it was, and I had no idea or did not know that I had to go back to Mr. Classen about it.

> Now, these single shots, where did you hear them coming/....

hear single shots You tol

Now, had you made I could have made Court adjourned ab shows.

You see

you: "Jy ken glad te veel van 'n deul bib wol ."elaste

told us, did you no was leading the evi thoughts about your

And sugg

witen you

Why did

first experience in

But I do of riots could have

It was a simple mat

Classen, I think I told the learned Ju

I now remember that

a very easy thing f Yes.

dto fady What oth

for not having appr perienced Constable my first Court exper bed I jadt wond jos Now, the

coming from? --- Iddid not hear from which side. I was sitting with my back towards the crewd at the Police Station.

Now, you know Zwane Street is south of the Police Station? --- Yes.

And it runs east to west and west to east? --- Yes. Bearing that in mind did the single shots that you heard come from south of Zwane Street, or behind you to the east, or in front of you to the west? --- I cannot recollect that. As I heard the shots and the other shots following them I was sitting with my back towards them, and I cannot say definitely from which side it came.

Well, did the shots come from behind you? --- From behind me.

Now, when you say that you had your back to the crowd, do you mean the crowd in Zwane Street nearer the dam side? --- I was facing away from the crowd at the Police Station. I was facing the dam.

You were facing the dam? --- That is right.

BY THE COURT:

Where was the Police Station, behind you, or to the one side? --- The Police Station was behind me.

CROSS-EXAMINATION BY MR. UNTERHALTER CONTINUED:

And did it come from somewhere close behind you, or somewhere far away from you? -- Far away.

Now, were they loud reports or soft reports? ---Well, as single shots do they were about the same sound as the shots fired by the Police.

And then you heard the volley of firing? --- Yes. Have you discussed this incident of the single shots having been fired before the general shots with any Policemen who were there on the day of the firing? -- No, I have not discussed/....

coming from? --- Idd with my back towards Now, you

Station? --- Yes.

or ti bad

Bearing t

heard come from sout
east, or in front of
that. As I heard th
I was sitting with n
definitely from which

behind me.

thought now, when

orowd, do you seen
side? -- I was fact
I was facing the day
You were

BY THE COURT:

IT wile a Where wa

one side? --- The

CROSS-EXAMINATION B

bib bas T

or somewhere for aw

Now, wer

Well, as single sho as the shots fired

post bak had then

nov even have you

heving been fired b

it discussed with any Policemen.

Did you discuss the incident of everything that happened thatday at Sharpeville, the rioting and the firing by the Police, with any Policemen? --- Yes.

You are now stationed at Port Shepstone? --- Yes.

For how long after the shooting on the 21st March did you remain stationed at Vereeniging? --- Up to the 4th April, 1960.

Did you discuss the matter very often between the 21st March and the 4th April with various other Policemen who were stationed at Vereeniging? --- No, not often.

Did you not ask any Palicemen who were there how this firing actually began? --- Yes, on the day of the shooting.

Did no other Policemen tell you that shots came from the crowd before they fired, and then the Police fired?

--- Yes, they heard shots and stones were thrown at them.

Did you in the course of the morning, while you were standing in Zwane Street, see Constable Bajl come towards you in a Land Rover with some message? --- Not in Zwane Street.

It was in the main Sharpeville Street.

That is a Constable Bayl who is attached to the Vereeniging station? -- Yes.

Thank you, Your Worship.

NO CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NOS. 1. 3. 4. 8. 38 AND 39.

RE-EXAMINED BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Mnr. Coetzee u het gesê "you were expecting things".

Watter dinge het u verwag? --- Well, since that night or the
early Monday morning things were not as they used to be at
Sharpeville, and I was expecting things were going to happen.

But what sort of things were you expecting to happen?

Well/....

it discussed/with any conting in Did you

happened thatday at by the Police, with

You are n For how.

did you remain stati

April, 1960.

east, Did ,vou d

21st March and the 4

were stationed at Ve

Did you n

this firing actually

Did no ot

from the crowd befor

-- Yes, they heard

Did you i

standing in Zwane St in a Land Hover with

It was in the main SI

That is a Vereeniging station?

CASS Thank you

NO CHOSS-EXAMINATION

BE-EXAMINED BY THE P

Mar. Coets

Watter dinge het u vearly Monday morning Sharpeville, and I wa

hering But what a

--- Well, as the Bantus that morning at approximately eleven o'clock, they were getting ready to fight the Police, attack Police the Police, i.e. before the Johannesburg/arrived.

DEUR DIE HOF:

Konstabel Coetzee, wanneer het jy nou dinge oordink nadat jy voor die Regter getuienis afgelê het? --- Dit was nadat ek van die Hofgebou af weg is.

Was dit op dieselfde dag toe jy getuienis afgelê het of lateraan? --- Nee, dieselfde dag.

Nou maar as dit dieselfde dag was hoekom het jy nie vir die persoon wat die getuienis gelei het of vir enige ander Polisiebeampte in bevel van die ondersoek gaan sê "Ek het 'n fout gemaak. Ek wil dit regmaak"? --- Edelagbare, soos ek voorheen gesê het ek het nie die ondervinding gehad van die tipe hof nie.

Maar wat is die rede? Wat het jou onderwinding daarmee te doen? Was jy bang om dit te doen, of het jy gedink jy moet dit maar so laat en dit sal wel regkom? Wat het jy gedink? --- Ek het/om dit so te laat aangesien 'n Konstabel nie juis met geleerde mense rondgaan nie!

Hoe oud is jy? --- Vier-en-twintig, Edelagbare. Dankie. Jy kan maar afstaan.

FRANCIS MOTSOAHOLE, duly sworm, states: (Witness speaks Sesuthu).

EXAMINED BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Do you live in Sharpeville Native Township? --- That is correct.

How long have you been living there? -- I have lived/....

- Well, as the Bantu o'clock, they were get the Police, i.e. befor

DEUR DIE HOF:

Mecuseod/wit

ald you re Konstabel sedat Jy voor die Reg adat ek van die Hofg qo tib asw was dit op

net of latersan? ---

Non maar a

mie wir die persoon w ander Polisiebeampte het 'n fout gemaak. ek voorheen gesê het

tipe hof nie.

etendin Maar wat dearmee te doen? War iy most dit maar so gedink? --- Ek het/o

mie juia met geleerd

Hoe oud i

Dankie.

TRANCIS MOTSOAHOLE EXAMINED BY THE PUB Sharperite, Do you 1

is correct.

A OF

KE-KYALL

How long

lived in Sharpeville since 1946.

And are you a married man with a family, children? --- Yes.

At that time were you employed at some private business in Vanderbijlpark? --- That is correct.

Now, do you recall the day that the shooting took place at the Sharpeville Police Station? That was a Monday, 21st March? --- Yes.

Now, the day just before that, the Sunday, did you go to bed in your house, i.e. that night? --- Yes, I went to bed.

And did anything disturb you after you had gone to bed? --- At about half past eleven that night some peaple came and knocked on the door.

What was it that first drew your attention to the fact that there was somehody at the door knocking? --- I first heard a noise. Thereafter I then heard knocking on the door as well as on the windows.

What was the noise that you heard first of all before the knocking and the noise on the windows? --- I heard voices of people saying men should go out to the street.

And was any damage done at all by the knocking on the door and your windows? --- Yes.

What was damaged? --- Three window panes were broken, i.e. in the room in which I was sleeping.

Is that your bedroom? -- Yes.

And when this disturbance took place what did you de? -- I got up. At the door I found two people amongst those who were running and breaking and damaging the property of other people. The two whom I found at the door them said "Father, we want to tell you that all the men should go out into/

lived in Sharpev

- Yes.

At the

Now,

Dusiness in Vande

Menday, 21st Mar

Now,

hearto bed in your

sie vir And di sibed? ——At about

and knocked on the

of voorhees What

timet that there

first heard a no

ddoor as well as

tenw this con the

before the knock

wvoices of people

And w

What

the door and you

i.e. in the room

Is th

w Bma - Ollassa

who were running

tother people. T

"Father, we want

I discovered that there were many people there in the yard.

I then asked them why do they then cause damage to my property.

They denied that they had damaged the window panes, and I then said they should go and have a look at them. After they had seen them they said they were not the people who broke the window panes. They said it was these young tsetsi boys who broke the window panes, and they promised that the following day they would have them repaired.

Were these two people old or young? --- They were young people.

what happened them? -- They then asked me to come out of the yard into the street, i.e. together with the people who were inside there, who had accompanied them. We then went out to the street.

Did they tell you why they wanted you to come out into the street? --- Yes, they said all men should go out because of the passes.

Did you understand what was meant by that? ---At that stage there was a big erowd. I could not make any further enquiries, but I was told that we all had to go to the main street, and there we would be told what was to be done.

Did you go with them? --- Yes.

Why did you go with them? --- They came and fetched me from my house after having caused damage to my window panes.

Did you go with them voluntarily? --- No.

Why did you go with them them? —— I think I have made a mistaken when I said I went with them unwillingly. I think I went with them willingly, seeing that they had promised that they would repair my window panes the following day.

And did you get as far as the main street? --- Yes.

Is/

into the street". That is what they said. Then thereafter

lived in Sharpevil

doloci, ins

At that

wousiness in Vander

Now, do

aplace at the Sharp

Monday, 21st March

now, th

ngo to bed in your

bed.

nte vir die And did

hand knocked on the

at voorbear What wa

tifact that there wa

first heard a nois

door as well as on

sw fadw ith what wa

before the knockin

wvoices of people s

and bas

the door and your

What wa

t.e. in the room i

Is that

ELANGIE - And whe

.qu tog I --- Yob

who were running a lether people. The

"Father, we want t

I discovered that there were many people there in the yard.

I then asked them why do they then cause damage to my preperty.

They denied that they had damaged the window panes, and I then said they should go and have a look at them. After they had seen them they said they were not the people who broke the window panes. They said it was these young tsotsi boys who broke the window panes, and they promised that the following day they would have them repaired.

Were these two people old or young? --- They were young people.

what happened them? --- They them asked me to come out of the yard into the street, i.e. together with the people who were inside there, who had accompanied them. We then went out to the street.

Did they tell you why they wanted you to come out into the street? --- Yes, they said all men should go out because of the passes.

Did you understand what was meant by that? ——At that stage there was a big erowd. I could not make any further enquiries, but I was told that we all had to go to the main street, and there we would be told what was to be done.

Did you go with them? --- Yes.

Why did you go with them? --- They came and fetched me from my house after having caused damage to my window panes.

Did you go with them voluntarily? --- No.

why did you go with them them? —— I think I have made a mistaken when I said I went with them unwillingly. I think I went with them willingly, seeing that they had promised that they would repair my window panes the fellowing day.

And did you get as far as the main street? --- Yes.

Is/

into the street I discovered th I then asked th They denied that said they shoul seen them they window panes. broke the windo day they would even bod of and

young people. What

out of the yard who were inside went out to the blat Jest toat

into the street because of the

Did

Why d

that stage ther enquiries, but street, and the the deer and

Why o

me from my house Did 3

made a mistaken think I went wit that they would bua ow . Zontain Is that Seeiso Street? ---Yes.

Did you notice any reference books when you got into Seeiso Street? --- Where? On the ground?

Anywhere? --- No, there were no reference books there on the ground.

No, not on the ground, but anywhere? --- We were not for a very long time there in Seeiso Street. It was only for a very short interval, while others were knocking on the door of Doctor Mokgesh, and then we saw the Police vehicles approaching.

And did the Police come there and disperse the people who were present? --- Immediately the Police had dismounted from the vehicles the Semior Officers of the Police then requested the growd not to run away; they said they wanted to talk to them. In fact it was not the Semior Police Officers who said the crowd should wait and not mun away and not disperse. The leaders of the crowd requested the crowd net to run away because the Police had something to say to them.

BY THE COURT : TO THE INTERPRETER:

Mr. Interpreter, are you misuaderstanding the witness? Why do I get these constant changes in his evidence? Is there any difficulty about understanding him?

BY THE INTERPRETER:

It was only this point, Your Worship.

EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED: And was there any conversation between the leaders of the crowd and the Police Officers? --- No, there was none.

Did the Police disperse the erowd? --- At that particular instant I them saw the Police come running towards the crowd. I felt something, I felt a blow on my head, and it was at that instant that I fell to the ground.

And did you get up again? -- I fell there and I remained/.... Secior Street:

rus.

on the ground.

for a very long

Doctor Moketsh.

bma call cal

t el

people who were

then requested

to talk to them

The leaders of

because the Poli

BY THE COURT :

.TWd

Why do I get the

BY THE INTERPRE

m di desida

EXAMINATION HE

And of the crowd an

bid ...

particular inst the crowd. If was at that ins remained there on the ground for some time. When I got up there there were no people.

And did you go home? — When I was trying to get up I was bleeding profusely. It was then that I noticed a Native Constable who came running from a vehicle. He had a stick with him, with which he struck me here on my back.

And did you go home? --- Yes.

Did you have any conversation with the Native Constable before you went home? — I did not have any conversation with the Native Constable, because after he had struck me the blow with the stick he had he then ran away. I also got up and proceeded home.

Thank you, Your Worship.

COURT ADJOURNS.

COURT RESUMES:

FRANCIS MOTSOAHOLE, under his former oath, continues: CROSS-EXAMINED BY MR. UNTERHALTER:

Mr. Motsoshole, what work do you do? --- I am

Did you have some education? --- Yes.

And did you know some of the people who went to the Police Station the next day? --- No.

Do you not know any of the people who were at the Police Station on the day of the shooting? —— I knew some of the persons who were injured during the shooting at the Police Station.

Do you perhaps know why they went to the Police Station/.... remained there of there were no pe

up I was bleedin Mative Constable Stick with him,

very and d

Doctor Did, 3

Constable before

me the blow with

got up and proce

who suit the onw

the declarated att

COURT RESUMBS:

PRANCIS MOTSOAR

GROSS-RXANTIGED
Mr.

a shop assistan

bag

of the breaking

particular for

Police Station of the persons

Police Station.

Do y

Station? -- It was announced there in the location that they should go to the Police Station and at about two o'clock a certain big person would come there and tell them what would be done about the passes.

The particular people who went, how would you describe them, those whom you knew who were shot and wounded? Were they a bad type of people? —— They were not bad people, they were all respectable people.

Thank you, Your Worship.

BY THE COURT:

That is those you knew? --- Yes.

NO CROSS-EXAMINATION BE ACCUSED NOS. 1, 3, 4, 8, 38 AND 39.

RE-EXAMINED BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Were you perhaps one of the respectable people who went along to the Police Station? I am talking about the Monday? --- Yes.

and this announcement that you heard in the location that people should go along to the Police Station, when did you hear that announcement? --- On Monday morning.

What time was it approximately? --- It was at about ll a.m. when that amnouncement was made.

And where were you when the announcement was made?

And who made the announcement? --- I do not know, but there were three people who went about the location telling people to go to the Police Station.

Europeans or not? --- They were Natives.

And did you know these three people? --- I did not know them.

Will you be able to point them out again? --- Yes,

I will be able to point them out if I see them.

will you have a look through the court room to see if those three people are perhaps here? or any of those three? —— Yes. (Witness stands down but is unable to peint out anyone). I do not see even a single one of them.

BY THE COURT:

You cannot see any of the three in Court? --- No.

RE-EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED:

Were these three persons on foot and moving down
the street at the time this announcement was made? —— They
were on foot. At that particular stage there was so much
confusion. There were Police vehicles there and a large crowd
of people, who were then stopped and some of them were told
to go to the Police Station.

But these three persons, what I want to know is were they making the amnouncement in generall or were they going from house to house or from person to person making the announcement? — They were not going from house to house. They were just making the announcement along the route they followed.

Were they wearing any type of uniform or were they in civilian clothes? --- They were wearing private clothes.

announcement, or the announcement more or less in the words that you heard it? I think you have given the substance of the announcement, but can you tell the Court more or less the wording as you heard it? — They made the announcement in Words to this effect. They were telling the people that all the people should go to the Police Station, because there would be a big person or thing who would come there and tell the people what is eventually going to happen to the passes.

Was/

Were they a they were al

Station? ---

enshould go to

ap be done abou

The world but the W

describe the

gid nistreo

TRUOD THE YE

original sales of the dropping

NO CROSS-EXA

RE-EXAMINED

W

went along t

Monday? ---

A

that people

hear that am

11 a.m. when

te asw I ---

Pollos Stat Al but there we

people to go

Police Service

know them.

I will be able to

ace if those three three three? --- Yes. out anyone). I do

THE COURT:

wer with You can

RE-EXAMINATION BY

Were th

the street at the were on foot. At confusion. There of people, who were to go to the Police

were they making t

going from house t

announcement? ----

followed.

Were th

But the

in civilian clothe

announcement, or that you heard it?
the announcement,
wording as you hea
bords to this effe
the people should
be a big person or

people what is eve

Was that the first and the last timefhat you heard such an announcement made? --- Yes.

2.454.

And did you pay heed to the announcement? Did you go along to the Police Station as a result of that? —— Yes, I accompanied others. We walked and we proceed to the Police Station.

And was any announcement made by anybody at the Police Station? --- No announcement was made; nothing was said.

Thank you, Your Worship.

BY THE COURT:

Now, you told me you can identify the three persons who went about and they are certainly not in Court? Is that right? --- I do not see them here.

You do not see them in Court? --- Yes.

You have told me that if you see them you will be able to recognise them, so I must assume they are not in Court?

--- Yes.

What about the two people who spoke to you during the nighthat your house, and with whom you went out into Seeiso Street untimately? Can you identify them? —— Yes, I will be able to identify them.

Do you think you saw them well shough to be able to identify them? --- Yes.

Are they here perhaps, or are any of them here?

---Yes, one of them is here.

Where is he? I don't want any hesitation. Go and touch the person if he is in Court. --- (The witness stands down and points out accused No. 3).

Accused No. 3? -- Accused No. 3.

You said they were young men, and he is a young man, is/....

Was tha

such an announceme

And did

go along to the Po

I accompanied other

Statton.

sew boa Tor THE

Police Station? --

bise . bise

Thank .

BY THE COURT:

Now, y

who went about an

b the meetide with

right? --- I do n

You do

You ney

able to recentise

--- Yes.

What a

the nightast your

Seeiso Street unt

will be able to i

Do you

identify them?

aring thadd

Are th

---Yes, one of th

steris

touch the person

down and points

Accus

pauple se You se

is he? --- Yes, he is a young man.

well now, you have expressed the view that the people who went to the Police Station the next day were respectable. What do you think of the conduct of those who woke you up at night and broke your windows and told you to come out into the street? ——I do not know what type of people were there, seeing that it was at night and there were many people there outside.

BY THE COURT:

Mr. Unterhalter, you stood up just now?

BY MR. UNTERHALTER:

Yes Your Worshop, there is just one question.

BY THE COURT:

I was going to ask you and the other accused whether perhaps you wanted to further cross-examine the witness, in view of the matters that have come out in re-examination and now as a result of questions by the Court.

FURTHER CROSS-EXAMINATION BY MR. UNTERHALTER:

You said that at the time you heard the three people making the announcement about an important person coming to talk about the Pass Laws, there was some confusion and there were Police vehicles about? —— Yes.

Do you know whether this announcement made by these three men or any of them, was made in the hearing of Policemen?

--- Yes, they did hear the announcement, i.e. the Police.

Was it made in the African language, the announcement?
--- Yes, it was made in the Sesuthu language.

Was it made at all in English or Afrikaans? —— It is possible that they could have made it in one of the official languages, but I did not listen to hear that, seeing that there were many Police vehicles which were travelling upwards.

Now/....

is he? -- Yes, he is

speple who went to th

table. That do you t

up at might and broke

into the street? -
there, steing that it

there outside.

MTTHE COURT:
Mr. Unterlu

REPLANTING AM W

THE COURT 1

I was going perhaps you wanted to of the matters that he as result of questications.

TURCHER CROSS-EXABINAT

You said th

making the unnouncement about the Pass Laws, to Police vehicles about?

Do you know

three men or any of th

was it made i de made i was made i

abem il esv

Possible that they coulsneges, but I did n

Now, the Policemen in whose hearing the announcement was made in the Sesuthu language, were these African Policemen?

--- Yes, as well as the European Police.

When the announcement was made, did the African or European Policemen do anything in connection with that announcement? — At the same instant when the announcement was made there were also Native Constables who were along this route which was followed by the Police vehicles. They were also telling people to go up in the direction that the Police vehicles followed.

Now, who was telling the people, the Constables or the three men to whom you have referred? --- These three persons were only making the announcement and telling people to go to the Police Station, and the Police were also telling the people to go in the same direction as they moved them out of the way.

This was done by African Constables talking to the people in the Sesuthu language? --- Yes.

Did you get the impression from this them that in fact the message was an official message? --- Yes.

mank you, Your Worship.

NO FURTHER CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NO. 1.

FURTHER CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NO. 3:

I want to knew from you if you know me very well?

When did you start knowing me? -- I know you from the time when your father was still alive.

How far is my home from your home? --- From where you stay it is a distance of about from the Court here to the O.K. Basaars in town.

Ву/....

in her have the

was made in the Sc Yes, as well a

eable, Faeu th

European Policemen

a ont the --- Stann

there were also Na

which was followed

telling people to vehicles followed.

Now, wh

or the three men t

persons were only

to go to the lolio

the people to go 1

This wa

people in the Sesut

MAN DIE you

fact the message w

walting the Trank y

P. NO FURTHER CROSS-E

sand were care there

FURTHER GROSS-EXAM

Tusw I

--- Yes, I knew you

When di

the time when your

How far

rude widisacq you stay it is a di

O.K. Bazaare in tov THE PART OF VIEW OTOW

Where are the O.K. Bazaars? How many streets away? --- It is the third street from the street in front of the Court About three streets away? --- Yes.

CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NO. 3 CONTINUED:

Do you still recall having attended an identification parade here in Vereeniging? --- Yes, I do.

Do you still remember what you were asked to do there at this parade? --- I was asked to point out persons who were present there on that day.

BY THE COURT:

BY THE COURT:

Who were present where? --- The day there at the Police Station.

At the Police Station on the day of the shooting, or on some other day? --- On the day of the shooting.

CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NO. 3 CONTINUED:

Wereyou not asked to point out persons whom you saw on a certain night? --- As far as I understood the question which was put to me I was only asked to point out persons whom I saw at the Police Station.

Were you the only person who was there at the Police Station, or were there other people who erowded together there at the Police Station? --- There were very many people there at the Police Station.

I am asking you this question because there at the Police Station the evidence is that there were so many people who were killed there, and you were the only person, although there were other persons present at the Police Station, who was asked to go and point out people there? Can you say why you were the oney person who was asked to go and point out people who were present there? --- I went to three doors there at the parade/....

BY THE COURT:

Where are

e bring and at tr

About thre

CROSS-EXAMINATION HY

Do you sti

parade here in Vereen

Do you sti

there at this parada?

were present there ok

HY THE COURT:

Who were n

Police Station.

At the Pol

or on some other day?

CROSS-EXAMINATION BY

Wereyou no

saw on a certain nigh

which was out to me I

I saw at the Police S

Were you't

Station, or were ther

at the Police Station

at the Police Station

I am askin

Police Station the ev

who were killed there

there were other pers

was asked to go and p

you were the only per

who were present the

parade, and on each occasion I was asked to point out persons whom I saw there at the Police Station.

After the day of the 20th, when you say your window panes were broken, did you make a statement to the Police concerning that incident and explaining what happened there? --- Ye

were you asked by the Police Officers whether you knew those people who were there at your home? —— I said I who only knew two of them, and one of the two/then promised that they would repair the window panes the following day, because there were many people there.

Is it not surprising what when you were there at the identification parade you did not say "One of the persons who were there, here he is:"? You did not point him out? ——
I was not asked semething concerning that night, but I was asked something concerning the Pelice Station.

Yes, I am also referring to that. Why did you not point me out there on the parade when you saw me and told them what I did there? --- No, that I did not do.

Why not? -- I was not asked about that.

Perhaps you do not understand the question clearly. I will put it to you again. At the identification parade there you were asked to point out persons whom you saw at the Pelice Station. Did you not see me there at the Pelice Station? --Yes, I did see you.

Why then did you not point me out? --- I did not see you there at the parade. That is why I did not point you out.

BY THE COURT:

You did not see him on the parade? --- Yes, Your Worship.

Cross-examination/....

parade, and on whom I saw there

Let . After

panes were brok

knew those peopler only knew two of

Were

they would repaid there were many ware no less in

the identificati
who were there,
I was not asked

asked semething

point me out their what I did there?

sew #hy ne which which Perhap

I will put it to you were asked to Station. Did you

Yes, I did see yo

at the Fold Whysth

TRUOD AHT M

you, out.

there were You'di

you were the may

to the star ode

CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NO. 3 CONTINUED:

Can you then say what makes you now see me here and recognise me, and point me out? —— As I looked amongst these people who are seated here in Court I then recognised you as the child whom I know.

I am going to put it to you that on the same day there at the identification parade you passed me thrice? I was amongst the persons who were standing there in line? ——
I am telling the Court the truth when I say that I went to three lines where people were lined up for identification, and I did not see you amongst those people.

I am putting it to you that you are making an error when you say you saw me there that night, and I am one of the persons who promised that we would have your window panes repaired the following day? Perhaps you may just think over the answer. You may have made a mistake when you said I was present? Is that not so? — I am speaking the truth when I say you were also present there. It was you and the other person who spake to me.

When you speak about the following day, you are referring to the 21st March? Is that not so? Those persons whom you say promised to repair your windows the next day, what would be the 21st March? —— Yes, this was on a Sunday that would be following day was supposed to be the Monday.

I am putting it to you that on that Sunday I was not present at your home, and secondly that on the Menday I was a person who was very busy, I was very much occupied because I was going to surrender myself at the Police Station, and I did not have time to go and repair your window panes? —— I am still saying that what I am telling the Court is the truth.

BY THE COURT: TO ACCUSED NO. 3:

Were you occupying a Police cell when you should have/....

CROSS-EXAMINATION B

minor can you

I am goi

and recognise ne, a these people who ar you as the child wh

there at the identi was amongst the per I am telling the Co three lines where p and I did not see y tug ms I am put

error when you say of the persons who repaired the fellow the answer. You a present? Is that a say you were also r person who spoke to When you

referring to the 21 whom you say promis that would be the night and the folle I am pu

not precent at your was a person who wa I was going to sur! did not have time am still saying th BY THE COURT : TO Were yo

have been repairing these windsw panes! All right No. 3, any other questions?

BY ACCUSED NO. 31

I have no further questions, Your Worship.

NO FURTHER CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NOS. 4, 8, 38 AND 39.

BY THE COURT:

Tell me, if you know accused No. 3 from the time his father was still alive, can you tell me when his father died? All I really went to know is how long do you know that young man? --- It is not very long that the father of accused . No. 3 died. He grew up in front of me.

Did you already know him during that night when he came to you, or was he then a stranger to you? --- I went along with these people and as a result of the fact that when accused No. 3 and the other man spoke to me I knew them, and it was for that reason that I went along with them.

You knew him already? Did you knew his name, or just as a young man you had seen about? --- I knew him as the sen of Tsele.

The sen of Tsele? -- Yes.

At the Pelice Station were you close to the fence or far back from the fence, i.e. you personally? --- I was not far from the fence on the sideswhere the detectives' vehicles were parked.

Would that be in Zwane Street? You know Zwane Street? That is the main street in front of the small gate, or were you in that part between the Pelice Station and the clinic? --- I was on the side of the Pelice Station where there is no gate.

Where there is no gate? --- Yes.

Just have a look at that photograph, Exhibit 13? Mr. Interpreter, just explain to him north, south, east and west/....

nave been receiting other questions?

and receiped no. 31

BY ACCUSED NO. 31

NO PURTHER DRUES-

I DE UOD SHE YE

ned december was at the fated? All I real

Noung man? --- Iv

No. 3 died. He

come to you, or

with these people

to ent has & .on

that reason that

were you not have be

es a youks sen y

of Tsele.

referring the s

it ta out boy maker

or far back from

nfar from the fe

were parked.

thou the property

which is the cat

Tin that part be

dwas on the side

the sealing the

ant the same due

Mr. Interprete

west, where the shops are and where the clinic is. --- (The Interpreter explains the photograph to the witness). It was to the east of the Police Station, not far from the quarters.

Somewhere to the east of the Police Station, on the side where there is no gate. I will tell you why I have asked you that, because I wanted to ask you whether you saw accused No. 3 again? Did you see accused No. 3 again except during the night? ——He was inside the Police Station premises.

Did you see him there? --- I saw him there while there people were outside.

You were in a part where the crowd was not so very thick? --- Yes.

May I put it fertunately you were not on the western side where the sheeting took place? --- No, I was not there.

Thank you. You may stand down.

DANIEL RALEBESE, duly sworn, states: (Witness speaks Sesuthu).

EXAMINED BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

De you live in Sharpeville Native Township? --- Yes.

How long have you been living there? --- I think

I am new there for a year, having been there at Sharpeville

location from Top location.

Is Tep location in Vereeniging? --- Yes.

New, do you remember the day that the sheeting teek place at Sharpeville? --- Yes.

That happened on a Monday? --- Yes.

New, the day just before that was a Sunday. Did you sleep in your house in Sharpeville on that Sunday night? ---Yes.

Did anything happen to your property that night,

1.0./...

west, where the shop
Interpreter explains
to the east of the E

side where there is
you that, because I
no. 3 again? Did you
night? --- He was in

chaer people were o

thick? -- Yes.

May I pa

wide where the sho

BANIEL RALEBERE,

EXAMINED BY THE D

Do you

I am now there for

Josephon from Por

ToT al

, wen year, the

no ta cosiq picet

tada sidensi masses

-Woll

sleep in your he

Mar. Tris or Did a

i.e. to the windows or doors or anything like that? ---Yes.

What happened? ---Only one window pane was broken.

How was it broken? — Three men came there. They knocked on the door and said I should get up. I then slightly moved aside my curtain in order to look through the window. They said I should get up and come with them. I did not go with them.

Did they tell you why they wanted you to come with them? --- No.

Did you tell them that you were not going to come with them? --- Yes.

What happened then? --- When I refused it was then that they broke this window pane.

Hew did they break it? --- One of them poked at the window pane with a stick.

And after/that to your window pane what did they de?

--- After they had broken the window pane they then left, and
nothing happened then.

Did you know any of these three? -- No.

will you be able to point out any of them should you see them again? — These were persons when I had never seen.

They were strangers to me, and I will not be an a position to point out any of them.

And are you employed on the South African Railways?

The Menday merning, were you to go to work? ---Yes.

What time do you go to work in the merning? ----At

6 a.m. I usually leave my home.

And on this Monday morning did you leave at your usual time to set off, to go to work? -- Yes.

Did you reach your place of employment? —— Yes.

And did anything happen on your way there? —— No,

mething/....

i.e. to the windows or

sents what happened

d il new won sagastal

mocked on the deer and

rhey said I should got

no. a me Did they te

.off --- Pasit

Did you tel

with them? --- Yes.

What happen

that they broke this

at bio woll

window pane with a at

And after

- After they had br

nething happened their

Did you k

Will you

see them again? ---

They were strangers

point out any of the

And are

.seY ---

I delinated

and Ly Month

The Mend

What tim

6 a.m. I ususily 1

And on

usual time to set

Did you

Les And did

nothing.

where were you working on that particular day, on that Monday that the shooting took place? -- Our group did not go to any particular place. We were in the yard, the Railway yard, working there.

BY THE COURT:

Where? --- At the Vereeniging Railway yard.

At Verseniging station? -- It is at a different office. It is at the electrical office on the other side of the station.

EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED:

And what time did you finish work? Did you only hear about the shooting afterwards when you came home? --- Yes. Thank you, Your Worship.

NO CROSS-EXAMINATION BY MR. UNTERHALTER.

NO CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NOS. 1, 3, 4, 8, 38 AND 39.

BY THE COURT:

Tell me, how did you get to work on that Menday merning? On feet, or by bus, or by biencle, or what? --- By bicycle.

Which way did you leave the location? --- I followed my usual route, i.e. the route which goes past the Brick and Tile premises.

That is not along the main street which goes past the Municipal offices and the brewery and post office and so on?

--- No, Your Worship.

Thank you very much. You may stand down.

Paul/....

nothing.

Where we

that Monday that th

net go to any parts

Reilway yard, works

BY THE COURT!

Wherey

exev th Treatt

office. It is at

the station.

EXAMINATION BY THE

adw bus

hear about the sho

Thank y

NO CHOSS-EXAMINATE

NO CROSS-EXAMINATI

BY THE COURT:

see the Tell me

merning? On fest

bicycle.

Which

my usual route, i

Tile premises.

i test

the Municipal off

--- No, Your Hors

nerial time Thank

PAUL MAVIMBELA, duly sworn, states: (Witness speaks Zulu).

EXAMINED BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

De you live in Sharpeville? --- Yes.

And you have been living there for the past seven years? Is that correct? --- That is correct.

And do you own a meter-car? --- That is correct.

And the two pictures which I am going to show you, i.e. Exhibit 8, and a new one Exhibit 82, do they show your motor-car from the sides? --- Yes.

De you still work at the Central Butchery which is in Verceniging? --- No, I am at present employed at Leslie Meat Market.

Anyway, on the 21st March, 1960, i.e. the day that the sheeting took place at Sharpeville, were you working at the Central Butchery in Vereeniging? --- That is correct.

That day was a Menday, and did you set off on your way to go to work that Menday merning? --- That is correct.

What time did you set off or leave your home? --I think it was approximately half past eight when I left my
home.

And how did you go? By what sort of transport did you proceed? — I left in my own car.

Did you have anybedy else with you in the car? ---

Ne.

De you knew Seeise Street, i.e. the main street of Sharpeville? -- The street which leads from the office?

Is that the Municipal offices you are talking? about?

--- Yes, I knew it.

New, which street did you drive down on your way to

work? --- I followed the street which leads from Pelindaba,

which goes past the shops and then joins the main street.

Se/

PAUL MAVIMENIA, dul EXAMINED BY THE .UM **建筑建筑**

Do you I THE STATE OF And you

ree that al Yerrey

The second second

Market.

and bua

And do y

1.0. Exhibit 8. and motor-our from the

Do you s

in Verecuiging? ---

ADJWEY,

the shoeting took the Central Butcher

sb JsdT

way to go to work

What th

I think it was app

nome.

word barA 1.04K

dtd you proceed? -

Did you

To you

Sharpeville? --- T

rant et

--- Yes, I know it

Iw .wen

work? -- I follow

which goes past ti

So eventually you came out into the main street, Seeiso Street? --- Yes, I eventually joined the main street.

And were you able to leave the exits of Sharpeville Native Tewnship? --- I could not get my way through to the offices.

Why not? Will you describe to the Court what happened, what prevented you? --- As I stopped at the corner of the street I came with before I joined Seeise Street, there were many people on the side on which I was supposed to turn and travel, i.e. the lefthandside of the street.

Why did you step? --- I stepped there because I neticed many people there, and I wanted to hear what was being said there.

And did you hear anything being said? --- I did not hear anything actually being said, but I just heard people singing there and shouting "Africa!".

Did they say anything else besides just the bare word "Africa"? --- "Iswe Lethu!".

And after you did not hear what you had probably stepped to hear, what did you do then? --- I then get into the car and then turned to the left, and made an attempt to drive through that crowd on the lefthand side of the street. I could not, and I then turned my vehicle to travel then on the side as one approaches the location, on the lefthand side of Seeise Street, travelling into the location. It was then at that stage that stenes struck my car.

Where did the stones come from? --- The from the crowd which was there on the side of the street as ong travels in the direction of the town, of Vereeniging.

And did any of the stenes strike your car? --- Many of the stones struck my car.

Was/

--- Prestro ontese

tow bak

Native Tewnship?

offices.

yours I way no

happened, what pr

of the street I on

were many people

and travel, i.e.

Why di

neticed many peer

.ard there.

to bera

hear anything ac

singing there wa

Did t

word "Africa"? -

s bak

stopped to hear,

car and then tur

through that cro

bas , fon bluest

rqqa eas sa ebta

Seciae Street,

that stage that

Sharpoville where

from the crowd

one travels in

berA

er the stones a

witch gone do the

Was any damage dene to your car? --- All the side windows were broken, as well as the small back window. The only window which remained was the big window, i.e. the windscreen in front of me.

And apart from broken windows was there any other damage done to your car by stones? —— There were only small dents on the other portion, i.e. on the metal portion of the car, but there were no penetrations of the stones or holes.

I just want to be clear on one point. In which direction was the front of your motor-car facing when the stones were thrown at the car? Was it facing in a direction that would take it out of the location towards Vereeniging, or was it facing as though it was going up the location, away from the town? --- At that stage it was facing the dam, i.e. when these stones fell on it.

Were you in the process of making a turn in the street at that stage then if you were facing the dam? —— Yes, I was in the process of making a turn in the direction of Vereeniging, of the town.

Can you give any reason why stones were thrown at your car? what you think of it? --- No. Your Worship.

And what did you do when you were stoned in your car? — When my car was struck by the stones I then drove through that open space onto the gate which has a chain, where there was a group of Police, and there I stopped.

So youdid not follow a road, but you drove over the veld? Is that correct? ---Yes.

Why did you not follow the road? —— There were many people there. I could not follow the road. I was also afraid that I might have to knock down some people if I insisted on driving on the road.

Did you suffer any injuries or were you struck by

Was any windows were broke only window which sereen in front of And app

damage done to you dents on the othe othe car, but there we

direction was the were thrown at the take it out of the facing as though

town? -- At the

street at that

I was in the pr

Vereeniging, of

Can

your car? what

car? -- When through that o

the veld? I

UC

people there.
that I might

any of the stones which damaged your car? --- On my body?

Yes? --- There was one stone which struck me on my

left shoulder where I now indicate, but by the time it landed on my left shoulder it had no force with it; it had lost force as a result of striking against the window pane.

And what did you do when you reached the place where the Police were? --- I got out of my car and then told them that there were people who were trying to injure me in my car.

Did you go to work? --- I did not go to work. I got into the office there and telephoned my place of employment and told them that I had failed to come to work.

And where did you go to after youhad made your telephone call? --- I then returned home.

By car? --- Yes.

Did anything happen to you on that occasion? ---- Nothing happened to me.

Now, before this particular day, the 21st March, did you ever receive anything in your postwhich mentioned this Monday? --- No, Your Worship.

Did you ever receive any circular letters at all before the 21st March? --- There was at one time a certain spot. When I got there I found people discussing the question of the passes, that by 1963 the passes should have come to an end.

When was this? --- I think it was on the 14th of that same month, but I am not certain about that.

Whereabouts was this spot that you are talking about?

--- It was higher up in the location at a place which is called something like the "dust". I think it is a nickname in that location. These people who had a letter with them were disdussing the contents, and they wanted to take that letter to the office.

Oh/....

my of the stones which Yes? --- Th lert shoulder where I

on my left shoulder 1 force as a result of And what d

the Police were? --that there were peopl

got into the office and told them that I And where

our bid you s

telephone call? ---By car?

Did anyt

Nothing happened to Now, bet

did you ever recei Monday? --- No, Yo Did you

before the 21st M When I got there passes, that by 1

When w

that same month; Where

-- It was highe something like location. These

dussing the cor the office.

PERM GO

Oh, that was just a group of people who apparently had/into possession of this letter, and were discussing what they should do with it? --- Yes, that is the position. They said they did not know where it came from. They were making enquiries from one another.

BY THE COURT:

Did you see that letter? Did you look at the letter and examine it, or did you just see a piece of paper that day? --- Yes, I did see that letter. It was written in the English language, and I could not read it.

CROSS-EXAMINED BY MR. UNTERHALTER:

Now, you told His Worship that you were going to work and that your car was intersered with by a crowd in the sense that it threw stones at the ear? --- Yes.

And you were finally able to make your way to the chain where you found the Police? --- That is correct.

Now, apart from your car actually being stoned and the windows broken, was anything else done to your car that you can remember? --- No.

> Your car is a Ford car, is it? --- That is correct. An old model? --- Yes.

Youhhave actually already identified it by looking at Exhibit No. 8? --- Yes.

You are quite satisfied with the description that you have given of what happened to the car at that time? --- Yes.

Now, you said this happened at about half past eight in the morning? --- Yes, it can be like that.

Is it possible that it happened at about seven o'clock in the morning and not half past eight? --- No, not at 7 a.m.

> At seven o'clock in the morning would anyone else have/....

e off to you Ch., the come had trto possessio they should do wi

said they did not enquiries from on

the GOURT to Did y

The state suff ,ti enimexe bas

e bib I ,seY --ent total tog language, and I

CHOSS-EXAMIRED telephone cal Now,

work and that y

sense that it it

Bothing ray and

chain where you WOME HERE HOT DED

Months windows bro

can remember?

before the iteror

When I set the An

pages, that 'Yo

at Exhibite No

or the second of sent

you have giv

Marie Time sometight in the

dis doctoro and

the 7 m.m.

locati n.

have been driving your car? -- No.

Now, Levidence has been given that your car was seen where you have described it at seven o'clock in the morning or about seven o'clock in the morning, that would not be correct? -- That would be incorrect.

And if evidence was given that your car was lifted up from the ground I take it that that also would be incorrect? --- No.

For the convenience of the Court Your Worship, these particular aspects appear at page 366 of the evidence in this trial, i.e. the evidence of Mr. Labuschagne.

There is just one point I am not sure about. Did you say that at about that time you went into some office and used the telephone? --- When I got into the office I was told that the telephone was out of order, it was not in working order, so that I could not use it and they still had to repair it.

So actually you did not then get into communication with your employers on the telephone? --- No, I did not get through to speak to my employer.

Then did you mean to say in your evidence-in-chief that you had intended to phone your employer's office to say that you were not going to work? --- Yes, because when I arrived there at the office I found the native Sergant I found there, i.e. of the Police, to phone my employer, and he said the phone was not in working order.

So you did not mean to say in your evidence-in-chief that you actually did get through? --- Yes.

I now refer you to Exhibits Nos. 8 and 82. Is it possible that some of the marks and dents that are to be seen on this car are old marks and dents from before the time of the stoning of the car? --- No.

What/

have been driving your walls was How, Levider

scen where you have de norming or about seven begg -- Thestreet

ive it ban a see in

up from the ground I - no.

For the co

particular aspects 2 trial, 1.e. the evid

There is

vode te teat vee vov esed the telephone? that the telephone

so that I could not So setus

with your employers

through to speak t

Then di

that you had inten that you were not

errived there at

there, i.e. of th the phone was not

so you

that you actually

T now

possible that so on this car sate

stoning of the (

What model is it in terms of years? --- 1937. Now, are you suggesting that between 1937 and 1960 this motor-car got no marks or dents or bumps on it? --- If one is very careful about his property it will not have any dents or any marks of that nature on it.

Yes, but you cannot be sure that other people will be as careful of your property as you are! Other people might have damaged it in the last twenty-three years? --- I am the only person who uses my car. Even my child does not drive my car.

When you bought it was it a secondhand motor-car? --- Yes.

In what year did you buy it? --- I have now owned it for four years, this motor-car of mine.

Did you not ever bump it or scratch it in those four years? --- I have never collided with anything or bumped against anything.

I would like to show you on Exhibit 82 the mudguard of the left rear wheel; at the top of that mudguard there are what look like three parallel lines. You have seen them, have you? --- Yes, I do see three marks, but then what you are concerned with now are these dents which are more visible than those others. If the car is dented then such marks will obviously show.

Now, before I carry on will you just show the picture and the marks to His Worship? --- Yes. (Witness indicates the marks to the Court).

Now. you are not suggesting in regard to those marks that they were caused by marking the crowd did on that morning? --- No, one will notice that these three marks are in a straight course. These dents are visible, and it is visible

that/....

Labou Jane Long and avail Non, are you

sthis motor-ear got no mone is very eareful at

to ente or any marks of Yes, but y

abe as cereful of your dt al ti begemen evedonly person who uses

TOOK THE TROOK

trial, L. . . . When you .eeY ---

you say that In what y

At for four years, t there has seen bld your

I --- Versey ruobe egainst anything.

bluow I would have

of the left rear wh

what look like thre tyou? -- Yes, I do

concerned with now a than those others.

cobviously show.

d .won

picture and the m

thid tostes the man How, y

marks that they w omorning? --- No.

a straight cours

that they were caused that morning.

So that every mark on the car was caused by the crowd on that morning? Do you agree with that? --- I have already said in my evidence here that those dents which were caused by stones on this particular day are visible, and those marks... I will not say they were caused on the same day, because they are in a straight course.

Therefore you are agreeing with me that not every mark on the car was caused by the crowd on that day? --- I will say I do not understand what you are putting to me. I will not agree to that, because I have already objected to your putting it to me when you said they lifted up my car. If they did lift it up then those marks which are in a straight course would have been caused perhaps if they had to scratch it against something when lifting it up.

But you agree your car was not lifted up that day? --- Not even a single person ever touched it.

So those three parallel marks could not have been caused by anyone lifting up your car? --- No, the three marks were not caused during this incident.

When were the photographssof your car taken? Do you happen to know, i.e. Exhibits 8 and 82? -- I was called by the Police or told that I should bring my car to the Police Station so that they could take photos, Exhibits 8 and 82.

How many days after this stoning did you bring the car for photographing? --- I think it was the third day, although I am not certain.

Were any marks made upon your car between the time of the stoning and the time that you brought the car for photographing? --- From the office I was asked by the Police to drive straight home, and on my arrival home I should not use/

that they were cause n n

on that morning? Do said in my evidence stones on this part I will not may they are in a straight o

mark on the car was
say I do not under
not agree to that,
putting it to me w
did lift it up the
would have been ca
something when lif

Not even a sir

eaused by anyone :
were not caused d

you happen to kno by the Police or Station so that t

est for photogram

of the stoning a photographing? to drive straigh

use the car anymore.

And you did not use the car? --- No, I did not use it.

And nothing happened between the time of your driving it back home and your bringing it for photographing? --Nothing happened in that interval.

On Exhibit 8 the right rear mudguard has a farply considerable discolouration? What is that? --- No, I do not know what the discolouration is.

That was not caused by the crowd I take it? --- No, that big mark there was not caused by the crowd. What I can say was caused by the crowd is this mark on the middle here, and that first mark there is an old mark; it was there before this day.

Thank you, Your Worship.

BY THE COURT:

The other dent on the right rear mudguard above the wheel is also an old one? That is what you showed here? --- Yes, Your Worship.

As a matter of fact it is an old car full of old marks, and it got some new ones? Is that right? --- Yes.

NO RE-EXAMINATION BY ACCUSED NOS. 1, 3, 4, 8, 38 AND 39.

COURT ADJOURNS.

Court/

use the car anymore.

West Award

on the And you d

it. sale

atone And nothin

driving it back home

Nothing happened in

On Exhibi

considerable discolo

know what the discol

now man That was

that big mark there

say was caused by th

and that first mark

this day.

Thank you

HY THE COURT:

The other

the wheel is also an

--- Yes, Your Worshi

diam a aA

marks, and it got so

NO EROSS-EXAMINATION

NO RE-EXAMINATION BY

COURT RESUMES:

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Worship, before calling the next witness for the Crown I would like to dispose of a small matter that involves accused No. 74. The Crown, with the permission of the Attorney-General for the Transvaal, accepts the plea of accused No. 74 on all counts.

BY THE COURT:

In the circumstances Moses Mooi is found not guilty on count 1 as framed, and on the main and all the alternative charges of count 2 as framed. He may leave.

ISAAC TATAI, duly sworn, states: (Witness speaks Sesuthu). EXAMINED BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Are you still employed at African Cables? --- Yes.

How long have you been working at African Cables?

--- For seven years I have been in the employ of African Cables.

Do you know any of the accused persons? --- Yes, I

Which ones do you know? Just step down and point them out? —— I know four of the accused. (Witness steps down and points out accused Nos. 8, 3, 2 and 1).

BY THE COURT

do.

And you shook hands with those four people now? ---Yes, Your Worship.

EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED:

Where do you know these four persons from? --- I used/....

COURT RESUMES:

to ree with ear BY THE PUBLIC PE

THOY

the Crown I woul

involves accused

the Attorney-Gen

accused No. 74 or

COMBY THE COURT:

know which the th

on count 1 as fr

thecharges of count

or al attach and yes

the section of the se

this day.

ISAAC TATAI, duly

HEAMINED BY THE P

Are yo

the week How lo

--- For seven yes Do you

· Cop

Which

point them out? -

steps down and pol

BY THE COURT:

and you

Yes, Your Worship

EXAMINATION BY THI

Where

used to work with them at the same firm.

Now, do you know anybody by the name of Dhlamini? ---

Yes.

Who is that? --- (Witness points out accused No. 1).

Accused No. 1, the first one sitting there? --- Yes.

BY THE COURT:

Do you know him as Dhlamini? --- Yes, Your Worship.

EXAMINATION CONTINUED:

Do you know the name of the third accused? --- I

know his surname.

BY THE COURT:

Yes, and that is? --- Tsolo is his surname.

Tsolo you said? --- Yes.

Do you know how to spell it? --- Unfortunately I

do not know the spelling.

EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED:

Do you know his christian names at all? --- I do

not know his christian names.

Now, you remember the day of the shooting at

Sharpeville Police Station? That was on a Monday? --- Yes.

And were you yourself wounded at the Police Station?

--- Yes.

Now, approximately a week or ten days before the shooting took place, did anybody speak to you at your place

of employment about that particular Monday that was to come?

--- No.

Before the day that the shooting took place, did you have any advance knowledge as to any happening or event which might take place on that Monday? --- I did not have such advance knowledge.

And on this particular day, the 21st March, when you/

used to work with

. sey

at odw

THEOLET NOOMED

BY THE COURT:

Medial Do you

CLAMINATION CONT.

Do you

know his surname

H THE COURT I

Yes.

Trolo

ро уо

do not know tha

TAMESTRATION BY E

Do yo

not know his chr

Now,

Sharpeville Poli

n bak

.asy _____

Now

shooting took pl

of employment a

. ON ---

Befor

Thave any advance

might take plac

advance knowled

Bna

you were wounded, under what circumstances did you go to the Police Station? — I went to the Police Station as a result of seeing many people in the streets. Then I heard one of them saying there at the Police Station, there are many people there. After having heard from these particular persons that there were many people at the Police Station I then went to my home, took my bicycle and I then cycled to the Police Station.

Now, we have had evidence in this Court that there had been rumours circulated as to why people should go to the Police Station. Did you hear any rumours? --- I did not hear any rumours saying that we should go to the Police Station, but then I heard that particular person saying there were many people at the Police Station. By so saying he was not inviting me.

Do you know the person whom you heard saying that there were many people at the Police Station? --- I do not know him.

Now, that morning, was that a normal workday for you that Monday? ---Yes.

Did you set off to go to work that morning? --That particular week I was supposed to go on night shift duty.

So you would not have gone to work until the early hours of that evening? --- Yes.

And on this particular morning, the 21st, what time did you leave your house? —— I did not look at a watch but I think it was approaching nine o'clock, half past nine to ten o'clock.

And/....

you were wounded,
Police Station?

of secing many pe
saying there at t
After having hear
were many people
took my bicycle a

Now, w had been rumours Police Station.

any rumours easin then I heard that people at the Police.

me.

Bo you

there were many p know him.

you that Monday?

That particular w

hours of that eve

relation to any p schools, the mide I live at Futess

And on did you leave you I think it was ap ten o'clock.

And where did you go to? --- I proceeded up in the direction of the Police Station.

Straight from your home to the Police Station? --I did not go into any other place. I went direct from my
home to the Police Station.

Were you at the Police Station when the aeroplanes flew over? --- Yes, they found me there; I was there.

Now, what did you do at the Police Station? --I found many people there at the Police Station.

But what did you do? -- I got amongst the people and stood amongst them and waited there to hear what was going to be said, because these people were waiting for something to be said, and that is why I got amongst them.

How did you know that these people were waiting for something to be said? —— On my arrival there I heard amongst the people there, they were discussing amongst themselves and saying we should hear about this matter concerning the passes.

Did you know what all that meant when you overheard this little snatch of conversation? —— As a person who is also carrying a pass, and having heard this conversation that there was something to be said concerning the passes, I decided to wait there. I also gathered that there was a big European, an important European, that was supposed to come there and say something about the passes.

Where did you gather that from? How did you come to understand that? -- I gathered that information there at the Police Station.

From any particular person, or just a general conversation amongst others who were standing there? — Just from a general discussion and not from a particular individual.

D1d/....

Arection of the

f did not go in home to the Poli

--- Stevo well

. WOW.

WOH

warm warm

I found many pe

rollen But

and stood among going to be sat

for something to amongst the pectangelyes and cerming the passons and cerming the passons are the passons are

this little sna wise carrying there was someton to wait there.

an important many something concerns.

to understand at the Folice

versation amon

Did you see anybody there at the Police Station whom you knew, or in the vicinity of the Police Station? --- Yes, I did see Mr. Tsolo there at the Police Station.

Is that No. 3 accused? Is that the person you are mentioning? --- Yes.

Did you notice whether No. 3 accused spoke to anybody at the Police Station? --- Yes, I noticed that he was talking to another European.

Now, when did you hear the rumour that some highly placed official would address the crowd? Was it before or after you noticed No. 3 accused speaking to the European?

I heard that after I had seen accused No. 3 talking to this European.

What did No. 3/after he had spoken to this European?

--- He was not near the place where I was. He walked towards
the fence. I did not hear what was being said.

Did you see his mouth moving as though he was talking? --- Yes.

amongst the other members of the crowd gathered there about the highly placed officer or person? —— Prior to my seeing accused No. 3 talking to this European. On my arrival I did hear about this important official who was supposed to come there and address the crowd, and thereafter, i.e. after I had seen accused No. 3 talking to this European, I again heard the same thing, but this time it was more specific. They even made mention of the time, two o'clock.

Did you make any enquiries amongst your fellow members of the crowd to find out, if possible, what the discussion was going to be in respect of how it involved the passes? —— I did not have a desire to make enquiries. I was only/....

Did you

you knew, or in the I did see Mr. Teol

tedt al

- ?gainolinem era

Did you

body at the Police

talking to another

To Tours on Non, w

placed official w

after you boticed

I heard that afte

Buropean.

b Jadw

--- He was not no

the fence. I di

school of the party

talking? --- Yes

And w

amongst the othe

highly placed of

accused No. 3 to

hear about this

there and addres

seen accused No.

same thing, but

nede mention of

bed the but the

members of the

discussion was

passes? --- I

only anxious to wait and wee and hear what that European was going to say.on his arrival.

Now, which side were you on of the Police Station? The front of the Police Station runs, or Zwane Street, i.e. the street with the island, runs past the front of the Police Station, and then there is a little street between the clinic and the other side of the Police Station. —— I was at the corner of Zwane Street and the street without a name running between the clinic and the Police Station.

Were you right up against the fence, or were there some other people between you and the fence? —— Yes, there were people who were standing in front of me, as well as on my side and at the back.

Before the Police opened fire - obviously you were there when the Police fired - did you notice what happened? --Yes, I did notice.

Could you see, from where you were, the Policemen standing in a line? --- I was right in front of them where I was; they were visible. When they were falling into line I was looking at them.

And what happened next? ——As I was standing there the big western gate was on my lefthand side. I saw a European there just dragging a person there, tearing his shirt and pulling him into the Police Station building.

And what was the next thing that you saw? — I again saw a second person who was also taken in the same manner as the first one.

And then? — Thereafter I then noticed that those who were standing in a line were then getting ready with their fire-arms, their guns. I then heard a voice saying "Shoot!".

And/....

coly enxious to wai going to say on his

The front of the To the street with the Station, and then the and the other side corner of Swane Streetween the plinic were you

some other people by were people who were not and at the my side and at the Before t

there when the Icli
Yes, I did notice.

etanding in a line was; they were vi

the big western gastring surjected the surjected surject

again saw a second manner as the firs

who were standing fire-arms, their

And them? --- And then the firing started.

Now, inbetween the arrest of the last person whom you saw being removed there, and the voice saying "Shoot!", did you see anything else happen on the western side of the Police Station there? — What I saw was a stone, although I cannot say who threw the stone, and whether it was a child or who. The stone was thrown at the stage when the firing was already on the go. It did not strike any person.

Had the firing already commenced and then the stone was thrown? — Just when the firing commenced I then saw the stone go past me, and in front of me.

Before that did you see any other stones? --- No.

And apart from that single stone that you saw, did
you at any stage see any stones going through the air? --- No,
I did not see them, nothing.

What did you do when the Police began to fire? --I stood there at the fence and became confused. (The witness
uses the Afrikaans words "Ek het dom geword".)

And then? —— At the same instant I then saw people falling in Zwane Street. At the stage when I saw these people I had my back towards the Police who were firing. When those persons were falling there I then saw one walking up. He was red with blood. It was then at that stage that the thought came to me that I should run away.

And did you turn and start running away? --- I then ran away.

Were you wounded as you were running away? ——
I ran towards the direction of the spot where the people had
fallen. I crossed Zwane Street and when I was about to enter
the gate of a certain yard it was then that the bullet reached
me and I was injured.

Now/

Now, prior to this particular day, the 21st March, at your firm African Cables, had you ever had any discussions with anybody about the passes? Had anybody discussed passes with you? Let us put it that way? --- No.

Now, when you left your house on the 21st March to go up to the Sharpeville Police Station, were you by yourself or was somebody with you? —— I was in the company of a person with whom I live, i.e. the person from whom I hire a room.

Just the two of you? --- It was only the two of us.

And when you walked to the Police Station - I assume
for the moment that you walked there? Is that correct? --We were cycling.

Along which street did you go? Did you go up

Zwane Street or up Seeiso Street to get to the Police Station?

—— I do not know the name of that street, but just on the other side of the main street there is another tarred street, but I do not know its name.

Well, you know the street that runs down past the Municipal offices? --- Yes.

That is what they call the main street? --- Yes.

Did you use that street to cycle in on your way to
the Palice Station? --- No.

Were you ever in that main street at all that day?

When were you there? --- It was at nine o'clock in the morning when I was there in that vicinity of the main street, when I saw a crowd of people going down. I then accompanied that crowd of people who were walking towards the direction of the offices, because I noticed at the offices there was also a crowd, and so I thought that perhaps there was somethinghappening there.

And/

May acce And

you saw cerms re
and you see any
Police Station

or who. The st

cannot say who

betteren Had was thrown? ---

stone go past m

bak

you at any stag I did not see t

I stood there a uses the Afrika

falling in Iwan

I had my back to

persons were fa

red with blood.

came to me that

ren away.

I ren towards to fallen. I crost the gate of & constant the gate of

at your firm with anybody with you? L

go up to the coneb

with whom I

for the moment of the were cycli

Zwane Street

-- I do not
side of the m

I do not know

Municipal off

THE NOTE LET

the Police St

red wi

in the morning street, when I accompanied the direction of there was also was something!

And did you reachthhe Municipal offices? --- We only went as far as the hostel. We could not proceed any further because there were Police there and we could not pass.

why it was going down that direction when you joined it? ——
I did not hear where the crowd was proceeding to, because at
the stage when we reached that spot where the Police were the
Police then started driving the people away in the direction
of the location again.

And what did you do when the people were driven back? --- Persons were hit with these "knopkieries" and sticks, and driven away from that spot.

And what did you do when you saw this happening? ---

And where did you go when you went back to the location? --- I followed the main street home.

So you actually went to your home, you went back home? --- I went straight to my home.

And was it after that that you went out again? --Yes, it was after that that I again went out.

And was that the occasion that you heard you should go to the Police Station from the people there? —— It was at that stage when I made my/home that I then heard a person saying "Many people arethere at the Police Station!".

So you first went home and then on to the Police Station? --- Yes.

Now, whilst you were waiting at the Police Station did you hear any shouts coming from the crowd? --- Yes, I heard them saying "Iswe Lethu!", and others were singing Sesuthu songs.

What were the songs about that they were singing?

They/....

And went as far as because there

Did

And

BITA

80

why it was got

I did not hear

the stage when

Police then st

of the location

back? -- Pers

We procesded be

location? ---

home? ——I wen

Yes, it was aft

go to the Folid

saying "Many pe

Station? --- Y

Now, did you hear an heard them sayi Sesuthu songs.

--- They were hymns which they were singing, church hymns.

These words "Iswe Lethu!", do they have any meaning for you? --- These words mean "Our country".

But does it have any special meaning or any meaning at all when people gather together and shout "Iswe Lethu!", meaning "Our country!". What significance does that have? —

I at that time took it to mean this. Seeing that there at

Sharpeville itwas only the Africans living there at that time, and I took it to mean that they mean that particular area belongs to us.

Have you ever heard of am organisation with the initials P.A.C.? --- No, I have never heard of that.

Before this day did you ever get any circular letters or pamphlets in your post bex at home? --- Yes, I did receive ome.

You received ome? --- I did receive ome letter.

How long before the 21st March did you receive this?

---I found this particular letter, and that was the day before
the Monday. If I found it today then tomorrow was to be a

Monday.

Well, did you find it just the day before the shooting took place? --- Yes.

and what did this thing have to say? —— I heard people remarking that they had found some letters in their post boxes, and so I also went and aboked and found one. I did not read it because I am illiterate. I cannot read.

What did you do with it? --- I threw it away.

Now, apart from No. 3 accused did you see anybody else on that day, the 21st March, that you knew? --- Yes.

Who did you see? --- That person sitting there,

Mooi.

Moses/

Moses? --- Moses Mooi.

BY THE COURT:

Well, I am not concerned with him anymore! No more questions about Moses Mooi!

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

I am not really concerned with him either Sir!

COURT ADJOURNS.

COURT RESUMES:

ISAAC TATAI, under his former oath, continues:
EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED:

Now, did you make a statement to the Police in connection with the happenings at Sharpeville? --- Yes, I did.

Did you make more than one or was it only one statement that you made to the Police? --- I made my statement twice.

Now, were you in hospital when you made one statement? --- Yes, I was in hospital.

Was that the first one or the second one? --- That was the first statement I made, i.e. while at the hospital.

Is that the one some six days after the 21st March?

It was on a Sunday? --- I do not know. I cannot recollect.

So have a look at this and tell me if that is your signature on the statement? --- Yes, that is my signature at the bottom.

Now, that is a statement which purports to have been made on the 27th March, 1960, at the Vereeniging Hospital at 9.30 a.m. (Exhibit 83). —— I cannot say whether it was on a Sunday or on what day, because at that time my senses were not clear.

Where were you wounded? --- The bullet penetrated my/....

at all when pe

They were

for you? --- I

tod the But

The

I at that time

ti Moot I bas

belongs to us

initials P.A.

letters or pa

oy .

--- found th

the Monday.

shooting tool

people remar post boxes,

did not read

else on that

Moot.

THE PERSON

M THE COURT:

BOM

more questions

i o lin on

COURT RESURES

MOITAMINATE

w noite www.

ment that 30

ment? --- T

was the first

- Lack

s do saw tI

eignature of

post and the

9.30 a.m.

4. 人のの題

my back and came out on the right side of my neck where I show a wound.

Do you understand Afrikaans? ---Yes, although not so much.

I would like to read out some portions of your statement, and then to find out from you whether you said that, i.e. those three portions which the Crown alleges are.....

BY THE COURT:

Mr. Prosecutor, your procedure is not quite correct. You may put it to the witness bluntly whether he had made a previous statement inconsistent with his evidence today, after you have given him particulars as to the date and place when he made the statement.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Yes, Sir. I did envisage doing that Sir, but Your Worship will recall

BY THE COURT:

Yes, all right. That seems to me the correct procedure. Give him the date and place, and then you put it to him whether he has made a statement inconsistent with his evidence. Then you may prove it after that.

EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED:

You apparently have some recollection of making a statement in the Verseniging Hospital?

BY THE COURT:

Except that he said "at the time my senses were not well." Remember that. He was a wounded man, with some wound in the back and an exit wound through his neck.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Yes Sir. All I can really do is to put that blunt statement to him and then isolitaintite take it any further I will/....

my back and B WOUNG.

> DESTRUCTION OF THE PARTY OF THE so much.

atatement, 1.e. those

BUOD THE YE

You may put previous st

you have si

and absu ad

BY THE PUBL

Worship wil BY THE COUL

dure. Giv

whether he

Then you m

EXAMINATIO

statement;

BY THE COL a comme

not well.

wound in

BY THE PU

statement

will have to obviously prove that he was in his sound and sober senses through some other means.

EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR CONTINUED:

Now, is the evidence which you have given here today in Court consistent or inconsistent with anything you might have said in the statement you made at the Vereeniging Hospital? ---I would not say, because I am not in a position to say what I said at the time when I was still ill. I do not recollect what I said then.

BY THE COURT:

Mr. Prosecutor, are you going to try to prove the statement or what are you going to do?

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Yes Sir, I will obviously have to call the man who took the statement.

CROSS-EXAMINED BY MR. UNTERHALTER:

I would like you please to look at Exhibits 45, 46 and 77? --- Yes, I do see them.

Now, those pictures show a crowd standing against a fence. Do you recognise that as being a part of the creed that was outside the Police Station before the shooting on the 21st March? -- Yes.

You will notice that in Exhibits seems to be looking rather curiously towards the gate in the middle of the western fence? ---Yes, I see that they are looking in one direction.

And in Exhibit 77 you will notice that some people in the crowd have got open umbrellas? -- Yes.

Now, for the period that you stood where you have described, i.e. at the south-western corner of the Police Station/....

will have to senses throng

EXAMINATION

in Court con

eatd in the I would not

sold at the

I said them.

M THE COURT

statement or

IN THE PUBLI

took the sta

CROSS-EXAMI

and 77?

a fence.

that was on

21st March?

seems to be

middle of

looking in

T. Line Don

THE YEAR

in the cre

described,

dinamed ada

Station, would you say that that was more or less the way the crowd was behaving, or not? --- The majority were standing there in the vicinity of Zwane Street, and their attitude as far as I see them in Court, I would say it was the same as I see here.

On the photograph. About what time did you get to the Police Station and join this crowd? --- It was between ten and eleven o'elock.

That was before the planes arrived? --- The planes arrived whilst I was there already.

And you remained after the arrival of the planes until the firing started? --- Yes.

Now, you say that you saw two men being pulled in at the gate apparently by their shirts? --- Yes.

Did you notice if one of them was wearing a straw hat? --- Yes, the Sesuthu straw hat.

Did you see that hat fall off as he was pulled along? --- Yes.

Now, you have told His Worship that you saw the firing and you stood confused? -- Yes.

As the firing broke out did the crowd continue to remain there for the time that the shooting continued, or did the crowd almost immediately break and run away? --- The crowd ran away.

That was almost immediately after the firing started? --- Just when the firing commenced then the crowd ran away.

Now, you said that you ran too and when you reached the gate of a certain yard you were hit by a bullet? --- Yes.

I want you to try if possible to tell His Worship approximately where you were when you were hit by the bullet. and I am going to ask you some questions to assist you in

giving/....

Station, would erowd was beha

there in the v

see here.

the Police Sta

and eleven o'd

This

VO VI

Di

No

arrived whilst

until the first

at the gate a

hat? -- Yes,

·asY ---

firing and yo

46

remain there

the crowd alm

dust when

the gate of a

1

and I am goin

donce the fire

giving the answer. Now, you know that Zwane Street runs past the Police Station? --- Yes.

where near where you come into Sharpeville from Vereeniging?
That is where the sun rises in the morning. In the other direction it goes down towards where the Site and Service is, and the sports ground is, and that is where the sun goes down at night. —— Yes.

Now, you were standing somewhere near the corner of Zwane Street and the street that has not got a name? --- Yes, I was at the corner.

And you said that you ran across Zwane Street to a yard. What I want to know is did you run immediately opposite to where you were standing in Zwane Street, or did you run at an angle along Zwane Street towards the east, i.e. where the sun rises, or did you run along Zwane Street towards the west where the sun sets? —— I ran southwards, following the direction in which this street which crosses Zwane Street is running.

I see. And were you still in Zwane Street when you were hit, or were you already beyond Zwane Street in this southern street in which you say you were running? —— I had by then crossed ZwaneStreet, and I was then running along the street which crosses Zwane Street, running southwards.

As you go down that street were you on the lefthand side of that street in which you were running, or on your righthand side, when you were hit? —— I was running on the righthand side of the street.

Do you know the main entrance to the Police Station?

That is not where the big double gates are, but where the small gate is in Zwane Street. — Yes, I do know.

Now/

pai the Police
of all the pair when

dving the answ

That is where to tion it goes do the sports gro

Y --- Yaighta

Rwane Street a I was at the C

yerd. What I verd to where you angle slong & rines, or did where the sun

direction in running.

you were hit.
southern stre

etreet which

righthand si righthand si righthand si

That is not gate is in

Now, we have been told in this Court that there was a group of Policemen stationed beyond that gate and across Zwane Street about the time that the firing took place and earlier? —— Yes, I did see that group of Police, but they were not at the corner where I was. They were a distance, a little below the small Police Station gate on the southern side.

That is where Captain Coetzee places them himself. What I wanted to ask you is can you tell His Worship whether, while you were standing at the south-western corner where you have placed yourself, you at any time heard any shots coming from the direction of where those Police were? — At that stage, whilst I was still standing there the first time, I did not hear any shots being fired from that direction, but at the stage after the Police, who were immediately standing in front of us there in line, had started firing, I then heard shots coming from that direction too where the group of Police / were in Zwane Street.

Now, I want you to consider your answer to my next question very carefully before you answer it. The shots that you say you heard coming from that direction, i.e. in Zwane Street just beyond the small gate of the Police Station, is it possible that those shots came just a couple of seconds before the men started firing from the Police Station grounds? ——
I cannot give a definite answer to that question, because what I actually heard was what happened in front of me there at that spot.

Apart from the firing which you heard coming from in front of you, and I take it from the line of Police who were in the Police Station grounds, did you at any time hear any shots coming from the crowd of Africans beyond the fence?

No, Your Worship, I only heard that firing.

Thank you, Your Worship.

No/

below the small

betasw I jsdv while you were have placed you

at the stage af

were in Zwane St

NOW.

CINCLE I question very os you say you hear Street just beyo possible that th the men started I cannot give a

spot.

I setually beard

Were in the Polic -- No. Your Wors NO CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NOS. 1, 3, 4, 8, 38 AND 39.

NO RE-EXAMINATION BY THE PUBLIC PROSECUTOR.

BY THE COURT:

This matter of the applicability of the Section to be left over, i.e. Section 286.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Yes, Your Worship.

BY MR. UNTERHALTER:

Your Worship, I assume that depending upon the development of this aspect of the case Exhibit No. 83 will be made available to the Defence.

BY THE COURT:

I think it is available to you. I don't want to look at it meanwhile. It is a bit difficult to give an exact ruling, but having been exhibited by the Crown it becomes part of the record only on purpose. At this stage I am not going to look at it.

BY MR. UNTERHALTER:

As Your Worship pleases.

COURT ADJOURNS UNTIL 21.12.1960.

THE CAR SHEET

was a group of Iwane Street a

earlier? --- Y not at the corr

That

from the direct stage, whilst I dd not hear an

front of us ther

shots coming fre

Apart

in front of you, my shots coming

Thank